



Измерительные, регулирующие и контрольные приборы, используемые в быту, промышленности и в области охраны окружающей среды.

Lindenstraße 20  
DE-74363 Güglingen  
Telefon: +49(0)7135-102-0  
Service: +49(0)7135-102-211  
Telefax: +49(0)7135-102-147  
E-Mail: [info@afriSO.de](mailto:info@afriSO.de)  
Internet: [www.afriSO.de](http://www.afriSO.de)

## Инструкция по эксплуатации

### Электронный манометр DMG, FZM (серии S2600)

- ☞ Прочитать перед эксплуатацией прибора!
- ☞ Соблюдать все требования по технике безопасности!
- ☞ Сохранить для последующего использования!

Содержание	
1 Информация к Инструкции по эксплуатации	3
1.1 Система предупреждений	3
1.2 Значения символов и обозначений	3
2 Безопасность	4
2.1 Использование по назначению	4
2.2 Запрещенное использование	4
2.3 Безопасное обслуживание	4
2.4 Квалификация персонала	4
2.5 Изменения прибора	4
2.6 Применение запасных деталей и принадлежностей	5
2.7 Материальная ответственность	5
3 Описание продукта	5
3.1 Комплект поставки	5
3.2 Свойства и функции прибора	5
4 Технические характеристики	6
4.1 Допуск, контроль и соответствие общепринятым нормам	6
5 Транспортировка и хранение	7
6 Эксплуатация	7
6.1 Режим измерения	8
6.2 Подсветка дисплея	9
6.3 Выключение прибора	9
7 Техническое обслуживание	10
7.1 Сроки технического обслуживания	10
7.2 Виды работ при техническом обслуживании	10
8 Неисправности	10
9 Утилизация	10
10 Запасные детали и принадлежности	10
11 Гарантии	11
12 Авторские права	11
13 Удовлетворенность клиента	11
14 Адреса	11

# 1 Информация к Инструкции по эксплуатации

Данная Инструкция является частью продукта.

- ▶ Прочитать Инструкцию перед использованием прибора.
- ▶ Сохранять Инструкцию во время всего срока службы прибора и всегда иметь ее под рукой для получения необходимой информации.
- ▶ Передавать Инструкцию каждому последующему владельцу или пользователю прибора.

## 1.1 Система предупреждений

---

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Здесь перечислены вид и источник опасности



- ▶ Здесь перечислены мероприятия, которые следует предпринять в целях безопасности
- 

Предупреждения разделены на три вида:

Предупреждение	Значение
<b>ОПАСНОСТЬ</b>	Прямая опасность! Игнорирование предупреждения может привести к смерти или тяжелым телесным повреждениям.
<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Возможная опасность. При игнорировании предупреждения может наступить смерть или могут быть причинены тяжелые телесные повреждения.
<b>ОСТОРОЖНО</b>	Опасная ситуация! При игнорировании предупреждения могут быть причинены легкие или средней степени тяжести телесные повреждения, либо причинен вред имуществу.

## 1.2 Значения символов и обозначений

Символ	Значение
<input checked="" type="checkbox"/>	Условие для последующего действия
▶	Одноэтапное действие
1.	Действие в несколько этапов
↪	Результат действия
•	Перечисление
Text	Изображение на дисплее
<b>Hervorhebung</b>	Выделение

## **2 Безопасность**

### **2.1 Использование по назначению**

Прибор по измерению давления серии S2600 подходит исключительно для измерения низкого, высокого, дифференциального и абсолютного давления газообразных сред в невзрывоопасных зонах. Любое другое использование нарушает данную Инструкцию.

### **2.2 Запрещенное использование**

Прибор по измерению давления серии S2600 запрещен к вводу в эксплуатацию, особенно в следующих случаях:

- Взрывоопасные зоны  
При эксплуатации во взрывоопасных зонах возникновение искры может привести к хлопкам, пожару или взрыву.
- Измерение давления у человека и животного

### **2.3 Безопасное обслуживание**

Этот продукт соответствует современным техническим стандартам и общепринятым требованиям по технике безопасности. Перед отправкой клиенту каждый прибор проходит проверку на выполнение своих функций и на соответствие требованиям по технике безопасности.

- ▶ Этот продукт следует применять только в безупречном состоянии, при соблюдении Инструкции по эксплуатации, общепринятых предписаний и директив, в также действующих требований по технике безопасности и требований по предупреждению несчастных случаев.

Экстремальные условия окружающей среды ухудшают работу прибора.

- ▶ Защищать прибор от ударов.
- ▶ Использовать прибор только во внутренних помещениях.
- ▶ Защищать прибор от влаги.

### **2.4 Квалификация персонала**

Все работы, включая монтаж, ввод в эксплуатацию, управление, техническое обслуживание, вывод из эксплуатации и утилизацию прибора могут проводиться только персоналом, который имеет соответствующую специфике работ квалификацию.

Работы с электрическими приборами должны осуществлять квалифицированные электрики в соответствии с действующими предписаниями и директивами.

### **2.5 Изменения прибора**

Изменения прибора, совершаемые по собственной инициативе, могут привести к ошибочным показаниям, и по соображениям безопасности запрещены.

## 2.6 Применение запасных деталей и принадлежностей

Использование неподходящих запасных деталей и принадлежностей может привести к повреждению прибора.

- ▶ Разрешено применение оригинальных запасных деталей и принадлежностей производителя (см. пункт 10, стр. 10).

## 2.7 Материальная ответственность

За повреждения и их последствия, возникшие по причине несоблюдения технических предписаний, указаний и рекомендаций, производитель не несет никакой ответственности и не предоставляет гарантий.

Производитель и фирма сбыта не несут ответственности за затраты или повреждения, которые возникают у пользователя или третьего лица в процессе эксплуатации прибора, особенно в результате ненадлежащего использования прибора, в результате нарушения подключения, вызванного халатными действиями пользователя, а также при повреждениях прибора или подключенных приборов. За использование, не предусмотренное Инструкцией по эксплуатации, не несут ответственности ни производитель, ни фирма сбыта.

Компания не берет на себя ответственность за опечатки.

## 3 Описание продукта

### 3.1 Комплект поставки

В комплект поставки входят:

Измерительный прибор (включая аккумуляторы) и защитный чехол с магнитом

### 3.2 Свойства и функции прибора



Рис. 1: Вид спереди

1 Клавиша «Прекращение программы» (Escape-выход)

2 Клавиша «Удержание»

3 Клавиша «Вкл./Выкл.»

4 Защитный чехол

5 Клавиша «Выбор программы»

6 Клавиша «Меню» (выбор функции)

7 Дисплей

8 Выводы для соединений

## 4 Технические характеристики

Таблица 1: Технические характеристики

Параметры	Значение
<b>Общие характеристики</b>	
Размеры корпуса включая защитный чехол (Ш x В x Г)	66 x 37 x 143 мм
Вес	Около 250 г
Материал корпуса	пластмасса
Замедление срабатывания	T 90 < 10 s
Подвод давления	2 x 8 мм или 2 x Festo (3 мм)
<b>Температурный диапазон применения</b>	
Окружающая среда	От 0 °C до +40 °C
Измеряемое вещество	От 0 °C до +40 °C
Хранение	От - 20 °C до +50 °C
<b>Электропитание</b>	
Номинальное напряжение	Через сетевой адаптер (USB)
<b>Электрическая безопасность</b>	
Вид защиты	IP 40 EN 60529
<b>Электромагнитная совместимость (EMV)</b>	
Испускание помех	EN 55011 (VDE 0875-11)
Помехоустойчивость	EN 61000 (VDE 0847-4-2)
ESD	EN 61000-4-2

Таблица 2: Спецификация прибора (в базисной версии)

	S2601 (FZM30)	S2610 (DMG15)	S2650 (DMG25)
Диапазон измерения [мбар]			
- номинальный	150	1.000	5.000
- максимальный	180	1.500	7.000
Максим. избыточное давление [бар]	1.35	3.0	10
Разрешение	0.01 (<19.99) 0.1 (>20.0)	0.1 (<199.9) 1 (>200)	1 (<1999) 10 (>2000)
Точность [ % от измеряемой величины]	1.0 ± 1 разряд (<130.0 мбар)  1.5 ± 1 разряд (>130.0 мбар)	1.0 ± 1 разряд (<1000 мбар)  1.5 ± 1 разряд (>1000 мбар)	1.0 ± 1 разряд (<5000 мбар)  1.5 ± 1 разряд (>5000 мбар)
Соединения	2 x Standard (Ø 8 мм)	2 x Standard (Ø 8 мм)	2 x Festo (Ø3 мм0)

## 4.1 Допуск, контроль и соответствие общепринятым нормам

Прибор по измерению давления серии S2600 допущен к эксплуатации согласно первому Положению о защите от вредных выбросов (1. BImSchV) и Европейским нормам EN 50379-2. Кроме того, прибор прошел проверку Объединением технадзора TÜV. Прибор соответствует директиве ЕС по электромагнитной совместимости 2004/108/EG.

## 5 Транспортировка и хранение

---

**ОСТОРОЖНО**



**Повреждение прибора вследствие ненадлежащей транспортировки.**

- ▶ Не бросайте и не роняйте прибор.
- 

**ОСТОРОЖНО**



**Повреждение прибора вследствие ненадлежащего хранения.**

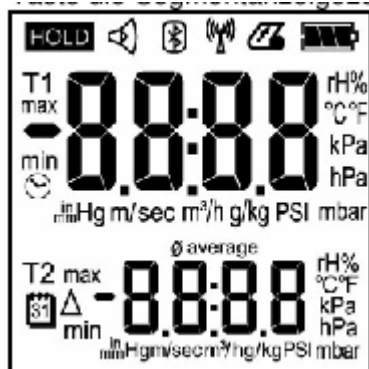
- ▶ При хранении защищайте прибор от ударов.
  - ▶ Храните прибор только в сухом и чистом помещении.
  - ▶ Храните прибор только при допустимой температуре.
-

## 6 Эксплуатация

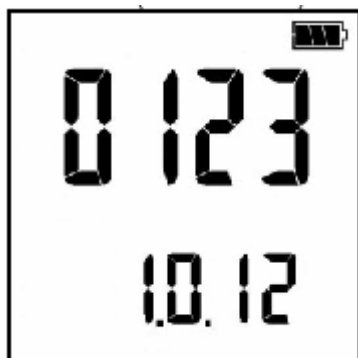
1. Подключить батарею питания
2. Включить прибор: Нажать клавишу "Вкл./Выкл.» примерно на одну секунду.

### 3. Тестирование сегмента

На дисплее выводятся все имеющиеся сегменты (примерно на 2 секунды). В целях контроля время показа сегмента может быть увеличено путем удерживания нажатой клавиши «Вкл./Выкл.»



4. Серийный номер и версия встроенного программного обеспечения  
Этот сегмент дает справку о серийном номере прибора (н-р, 0123), а также о версии программного обеспечения (н-р, версия 1.0.12).



### 5. Тип прибора и режим измерения

Дается информация о типе прибора (н-р, S2601) и номинальном диапазоне измерения (н-р, 150 hPa).



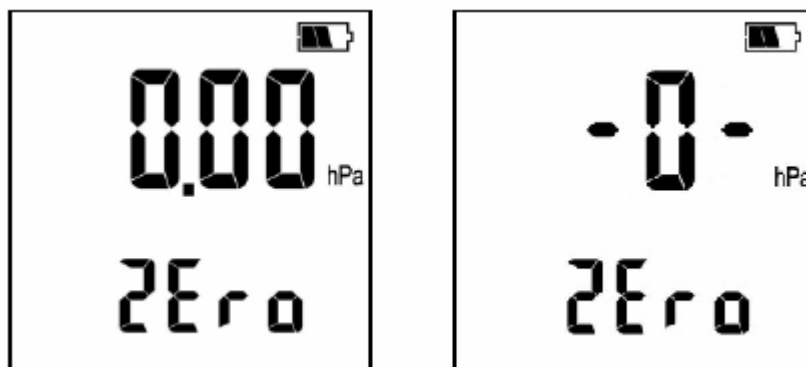


## 6.1 Режим измерения

В зависимости от диапазона измерения доступны различные режимы эксплуатации (подменю). Режим «ZERO» (настройка нулевой точки) и «UNIT» (выбор единиц) присутствуют у всех типов прибора. Наличие режима «AUTO» (автоматическая установка) зависит от диапазонов измерения.

### Режим «ZERO»

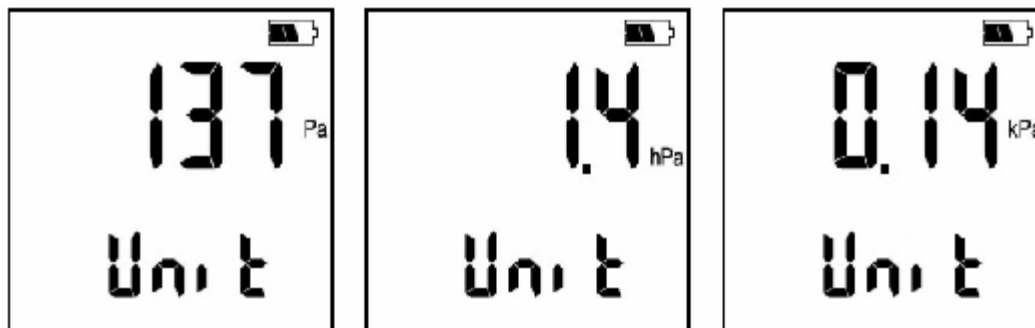
Режим эксплуатации «ZERO» дает возможность установки нулевой точки в любое время и неограниченное количество раз.



► Нажать клавишу «Меню».

### Режим «UNIT»

В зависимости от режима измерения единицы измерения могут быть выбраны с помощью клавиши «Меню».



### Режим „АУТО“

В режиме „АУТО“ (автоматическая установка) происходит предварительная автоматическая настройка наилучшего отображения результата измерения. При этом, при возрастающей величине измерения разрешение уменьшается.

Кроме того, управляя клавишей «Меню», можно вручную предварительно установить желаемое отображение измеряемой величины, таким образом, чтобы, например, малозначимые знаки за запятой не высвечивались.



**Auto:** автоматический выбор диапазона измерения

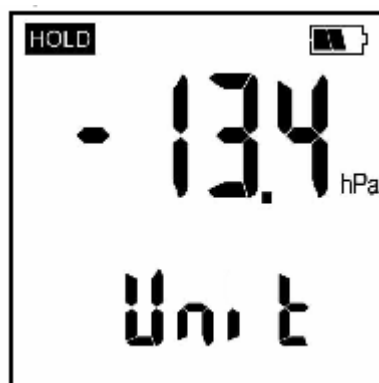
**Lo (Low):** низкий диапазон измерения (более высокое разрешение)

**Hi (High):** высокий диапазон измерения (низкое разрешение)

### Функция “Hold”(удержание)

Измеренная величина может удерживаться во всех режимах при помощи клавиши «Пауза».

Повторное нажатие той же клавиши сбрасывает результат измерений.



## 6.2 Подсветка дисплея

Подсветка дисплея может быть включена или выключена при помощи клавиши «Вкл./Выкл.». Для этого достаточно нажать на эту клавишу.

## 6.3 Выключение прибора

- ▶ Держать нажатой клавишу «Вкл./Выкл.» примерно 2 секунды. На сегодняшний день автоматическая синхронизированная функция отключения на приборе пока отсутствует.

## 7 Техническое обслуживание

### 7.1 Сроки технического обслуживания

Таблица 3: Сроки технического обслуживания

Срок	Вид работы
При необходимости	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Обновить аккумуляторы.</li><li>▶ Почистить прибор.</li></ul>

### 7.2 Виды работ при техническом обслуживании



Смена аккумулятора

1. Вынуть старый аккумулятор и подключить новый (см. главу 6, стр. 7)
2. В целях защиты окружающей среды **запрещено** утилизировать аккумуляторы вместе с неотсортированным бытовым мусором. Разряженные аккумуляторы следует сдать на специализированные пункты сбора или продать.

## 8 Неисправности

Ремонтные работы должны проводиться исключительно персоналом, чья квалификация соответствует специфике проводимых работ.

Таблица 4: Неисправности

Проблема	Возможная причина	Устранение
Прибор не включается	Аккумуляторы разряжены	Сменить аккумуляторы.
Отсутствует величина давления на дисплее	Датчик неисправен	Отправить прибор производителю.
Другие нарушения	-	Отправить прибор производителю.

## 9 Утилизация



1. Вынуть аккумуляторы
2. В целях защиты окружающей среды **запрещено** утилизировать аккумуляторы вместе с неотсортированным бытовым мусором. Утилизировать прибор в соответствии с требованиями по утилиза-

ции, принятыми на местах.

Данный прибор изготовлен из материалов, которые могут быть вторично переработаны предприятиями по переработке отходов.

Если у Вас нет возможности произвести утилизацию прибора соответствующим образом, обратитесь к нам для обсуждения вопроса о возможности утилизации или возврата.

## 10 Запасные детали и принадлежности

Артикул	Арт. Номер
Гарнитура для соединения	69840

## 11 Гарантии

Производитель берет на себя гарантийные обязательства сроком на 12 месяцев с даты покупки прибора. Данные гарантии действительны во всех странах, где продается прибор от лица производителя или других уполномоченных его представителей.

## 12 Защита авторских прав

Авторские права на данную Инструкцию по эксплуатации остаются у производителя. Запрещены перепечатка, перевод и размножение, в том числе и выборочных пунктов Инструкции, без письменного разрешения производителя.

Мы оставляем за собой право на изменения технической информации в отношении данных и изображений Инструкции.

## 13 Удовлетворенность клиента

Для нас первостепенную значимость имеет удовлетворенность клиента. Если у Вас есть вопросы, предложения или возникают трудности при эксплуатации прибора, мы будем рады ответить на все Ваши вопросы.

## 14 Адреса

Адреса наших представительств в Дальнем и Ближнем Зарубежье Вы найдете на нашей Интернет - странице [www.afriso.de](http://www.afriso.de).

Модель аппарата ..... Артикул .....

Серийный номер ..... Дата продажи .....

Подпись продавца .....

*место печати*

За подробной информацией обращаться: ООО «Афризо»  
127473, г. Москва 1-й Самотечный переулок, дом 9, подъезд 1  
тел./факс: +7 (495) 684-4491  
[www.afriso.ru](http://www.afriso.ru) e-mail: [info@afriso.ru](mailto:info@afriso.ru)